

„Hochzeit à la griechisch“ kam nach Longà, Peloponnes wieder als ein Theaterstück....

...**Hochzeit** auf griechisch ist die Verfilmung der Lebensgeschichte der Drehbuchautorin und Hauptdarstellerin des Films, Nia Vardalos. Sie übernahm in dieser romantischen Komödie aus dem Jahr 2002 auch die weibliche Hauptrolle... das sind die ersten Zeilen in der Wikipedia – Vardalos Einakter war damals auf der Bühne kein Erfolg gegönnt worden.

Eine tiefe Kenntnis der Lebensgeschichte von Toula im Film My big fat greek wedding, des bis dahin eher unbekanntes Regisseurs Joel Zwick, gehört heute sowohl in Amerika als auch in Europa und speziell in Griechenland fast zur Allgemeinbildung. Viele Witze und Sprüche wurden in Alltags-Jargon übernommen, oft unwissentlich, woher sie eigentlich stammen.

Am vergangenen Freitag und Samstag fand im kleinen Dorf Longà ob Agios Andreas (unweit von Koroni) eine Aufführung des deutschen **Teatr Dach** aus Meerdorf, Niedersachsen D, statt.

Die Geschichte von Nia Vardalos ist bekannt: Thula, griechisch orthodox erzogene Tochter verliebt sich in einen vegetarischen Nichtgriechen! Das ist ein Skandal, der die weite Verwandtschaft der Familie Portokalos erfasst...Kein Mittel wurde unversucht gelassen um die Liebe und Hochzeit zu verhindern – ohne Erfolg versteht sich, aber nicht ohne eine Portion Selbstironie, die beim Publikum ankam.

Um das Stück zusätzlich mit einem weiteren originellen Einfall zu bereichern,

Δεκαπενταύγουστος

Συνέχεια από τελευταία σελίδα

Σαντορίνη: Επισκοπής

Η εκκλησία του 11ου μ.Χ. αιώνα με τις μοναδικές τοιχογραφίες, που κτίστηκε από τον αυτοκράτορα Αλέξιο Α' Κομνηνό, κατάφερε να επιβιώσει από πολλές λεηλασίες και φυσικές καταστροφές, κυρίως σεισμούς. Βρίσκεται στο χωριό Μέσα Γωνιά και είναι το πιο σημαντικό βυζαντινό μνημείο της Σαντορίνης. Ιδιαίτερο ενδιαφέρον παρουσιάζουν το τέμπλο της, το οποίο αποτελεί σπάνιο δείγμα σμίλευσης μαρμάρου, το επιβλητικό καμπαναριό και η εξωτερική σκάλα. Η πιο σημαντική εικόνα που βρίσκεται στο ναό είναι η Παναγία Γλυκοφιλούσα, η

griff der Regisseur, ein Griechenlandfan, Albrecht Schultze, in seine Trickkiste und versetzte die Handlung und Personen nach

Deutschland. Bei weitem konnte der englische Originaltext nicht einfach übersetzt werden, sodass auch diejenigen Zuschauer, die den Film mehrmals gesehen haben, bekamen ganz neue Witze und Skatches geboten. In Ansätzen bekam das Publikum auch etwas Unterricht in griechischer Körpersprache.

Die ganze Inszenation hatte einen schnell Fluss, das Bühnenbild wurde absichtlich und auch aus logistischen Gründen sehr einfach gehalten. Einzelne Szenen folgten rasch aufeinander – summa summarum für Langeweile gab es keine Zeit. Schauspielerische Leistung verdient eine besondere Erwähnung – das hervorragende Duo Vater-Tochter ergänzten alle anderen Akteure bestens. Die Zuschauer wurden in die Handlung so oft es nur möglich war einbezogen, was mit einem gemeinsamen Syrtaki endete und mit einem „Hochzeits“- Essen, zusammen mit den Schauspielern gipfelte.

Das Stück wurde in Kooperation mit der DGG Braunschweig-Wolfsburg im neuen Amphitheater des Dorfes Longà, Peloponnes, der griechischen Heimat von Albrecht Schultze, am 23. und 24. Juli aufgeführt. Der Vorführung wohnte auch der dortige Bürgermeister bei.

Zusammenfassend ist zu hoffen, dass sich der kulturelle Boden zwischen Peloponnes und der Heimat des „Theatr Dach“ mehr spannt und uns weiteren Austausch beschert. Eine professionelle PR Aktion hätten diese Aufführung bestimmt verdient – denke man z.B. an die 800 Gäste des neuen Costa Navarino Dunes, wo auch ein Amphitheater zur Verfügung steht... oder die Burg in Methoni oder Pylos mit ihrem grossen Einzugsgebiet.

Text und Bilder: Dr. Georg W. Pollak, sc., Methoni-Zürich

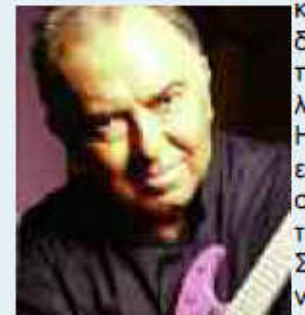


ΔΙΑΝΥΚΤΕΡΕΥΟΝΤΑ ΒΕΝΖΙΝΑΔΙΚΑ
ΠΕΡΙΟΧΗ ΚΑΛΑΜΑΤΑΣ



ΘΑΝΟΣ Τρίτη, 24 Αυγ

Θάνατος Μικρούτσικος .
Θηβαίος Ρίτα Αντωνίου
Γιάννης Κούτρας
Ο Θάνατος Μικρούτσικος μ
δεύει» φέτος το καλοκαίρι
ιδιαίτερη μουσική παράδο
περιστοιχισμένος από τρι
πημένους ερμηνευτές.
Ο Χρήστος Θηβαίος ερμ
τραγούδια του Θάνατου Μ



του ιστορικού έργου «Στι
Νότου» του Νίκου Καββα
φέτος γιορτάζουμε τα 10
από τη γέννησή του), έρ
οποίο τραγουδιέται αστα
από την μεταπολίτευση
σήμερα και ένε αναπαρ